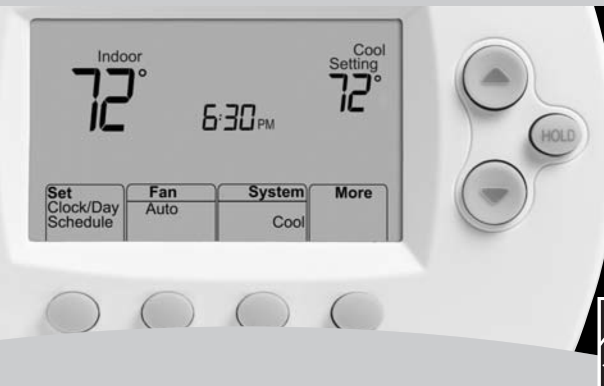
Operating Manual





ENERGY STAR

FocusPRO® TH6320R

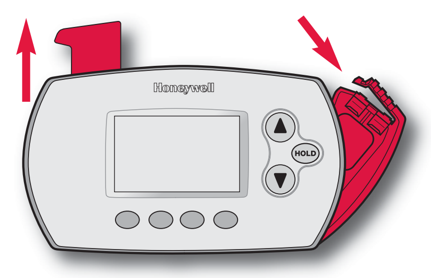
Wireless Thermostat
Termóstato inalámbrico
Thermostat Sans Fil



69-2093EFS-03

Quick Reference Card

Grasp and pull to see basic operating instructions at a glance.



Battery Holder

Press down and pull to remove batteries. Batteries should be replaced once a year (see page 16).



CAUTION: EQUIPMENT DAMAGE HAZARD. To prevent possible compressor damage, do not operate cooling system when outdoor temperature is below 50°F (10°C).

Need Help?

For assistance with this product please visit **http://yourhome.honeywell.com** or call Honeywell Customer Care toll-free at **1-800-468-1502**

Read and save these instructions

® U.S. Registered Trademark. Patents pending.
Copyright © 2008 Honeywell International Inc. All rights reserved.

Contents

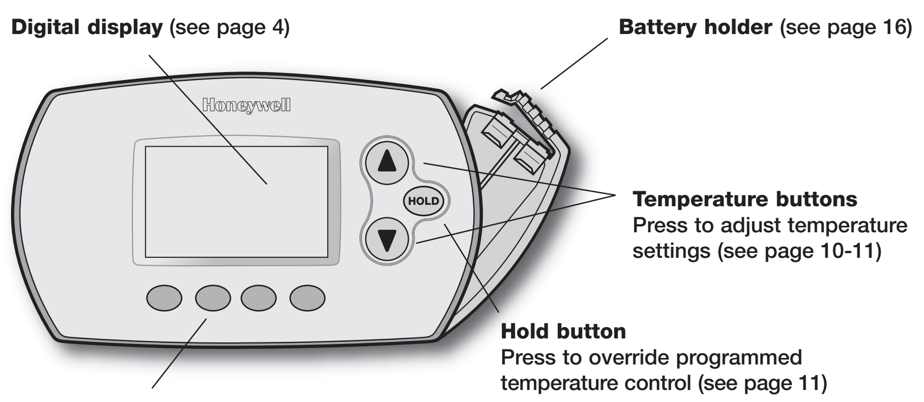
Español: vea la página 20 • Français : voir la page 40

About your new thermostat

Your new thermostat is pre-programmed and ready to go. All you have to do is set the time and day. Then check the settings below and change if needed:

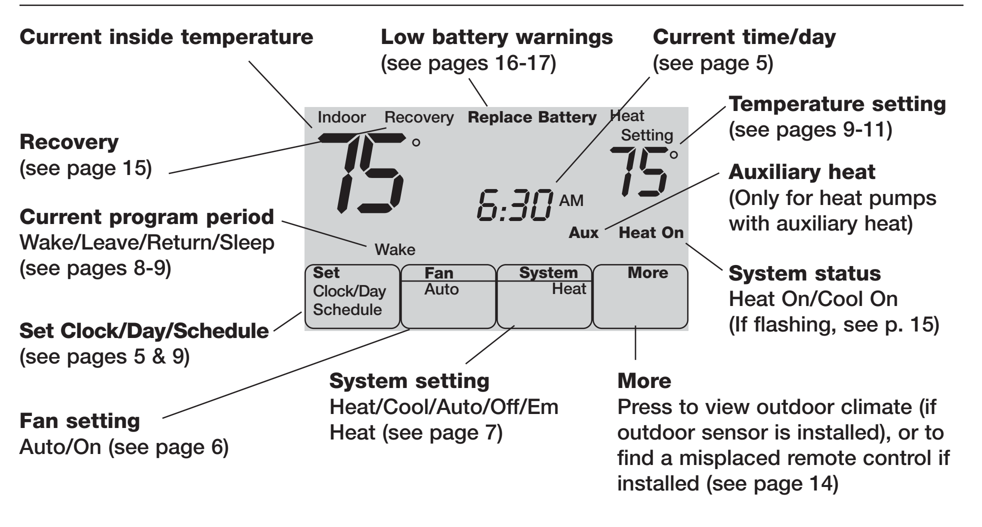
ONE-TOUCH TEMP CONTROL: You can override the program schedule at any time, and manually adjust the temperature (see pages 10-11).

Quick reference to controls

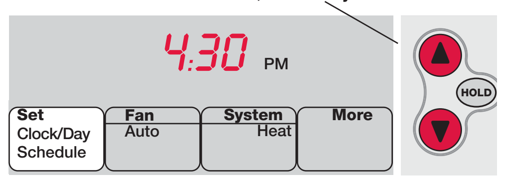


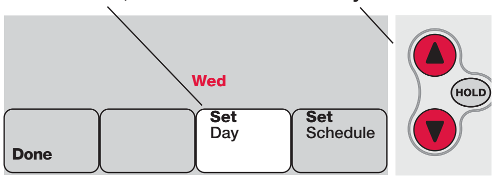
Function buttons
Press to select the function displayed just above each button.
(Functions change depending on the task.)

Quick reference to display screen



Set the time and day





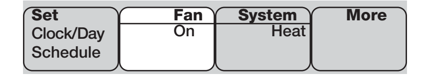
1. Press **SET CLOCK/DAY/SCHEDULE**, then press ▲ or ▼ to set clock.
2. Press **SET DAY**, then press ▲ or ▼ to select the day of week.
3. Press **DONE** to save.

Note: If the **SET CLOCK/DAY/SCHEDULE** option is not displayed, press **DONE** or **CANCEL**.

Note: If the display flashes Set Clock, the thermostat will follow your settings for the weekday "Wake" time period until you reset the time and day.

Select the fan setting

Set Clock/Day Schedule | Fan Auto | System Heat | More



Press **FAN** to select Auto or On.

In "Auto" mode (the most commonly used setting), the fan runs only when the heating or cooling system is on.

If set to "On," the fan runs continuously.

Note: Options may vary depending on your heating/ cooling equipment.

Select the system setting

Set	Fan	System	More
Clock/Day Schedule	Auto	Heat	

Set	Fan	System	More
Clock/Day Schedule	Auto	Cool	

Press **SYSTEM** to select:

- **Heat:** Thermostat controls only the heating system.
- **Cool:** Thermostat controls only the cooling system.
- **Off:** All systems are off.
- **Auto:** Thermostat automatically selects heating or cooling depending on the indoor temperature.
- **Em Heat** (only for heat pumps with auxiliary heat): Thermostat controls Emergency and Auxiliary Heat. Compressor is locked out.

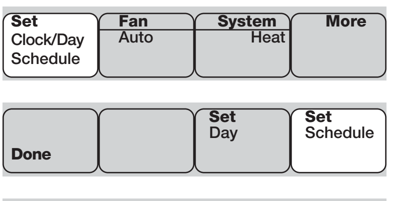
Note: Options may vary depending on your heating/ cooling equipment.

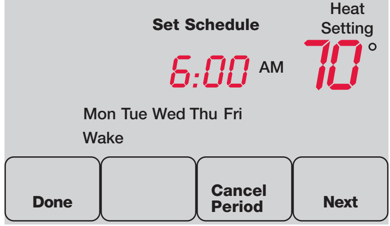
EnergyStar® settings for maximum cost savings

This thermostat is pre-set to use EnergyStar® program settings. We recommend these settings, since they can reduce your heating/cooling expenses by as much as 33%. (See next page to adjust times and temperatures of each time period.)

	Heat (Mon-Fri)	**Cool** (Mon-Fri)	**Heat** (Sat-Sun)	**Cool** (Sat-Sun)
Wake (6:00 am)	70°	78°	70°	78°
Leave (8:00 am)	62°	85°	62° [Or cancel period]	85° [Or cancel period]
Return (6:00 pm)	70°	78°	70° [Or cancel period]	78° [Or cancel period]
Sleep (10:00 pm)	62°	82°	62°	82°

To adjust program schedules



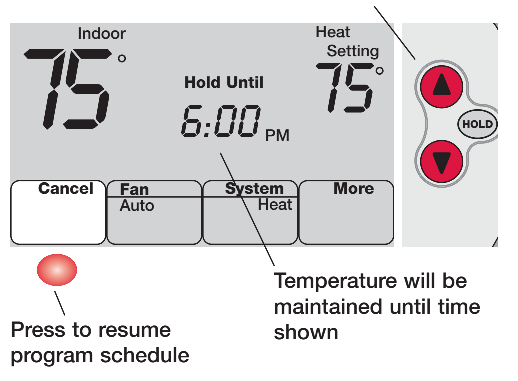


1. Press **SET CLOCK/DAY/SCHEDULE**, then **SET SCHEDULE.**
2. Press ▲ or ▼ to set your weekday Wake time (Mon-Fri), then press **NEXT.**
3. Press ▲ or ▼ to set the temperature for this time period, then press **NEXT.**
4. Set time and temperature for the next time period (Leave). Repeat steps 2 and 3 for each weekday time period.
5. Press **NEXT** to set weekend time periods (Sat-Sun), then press **DONE** to save & exit.

Note: Make sure the thermostat is set to the system you want to program (Heat or Cool).

Program schedule override (temporary)



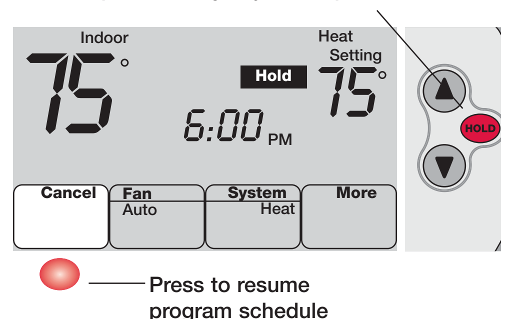


Press ▲ or ▼ to immediately adjust the temperature. This will temporarily override the temperature setting for the current time period.

The new temperature will be maintained only until the next programmed time period begins (see page 8).

To cancel the temporary setting at any time, press **CANCEL**.

Program schedule override (permanent)

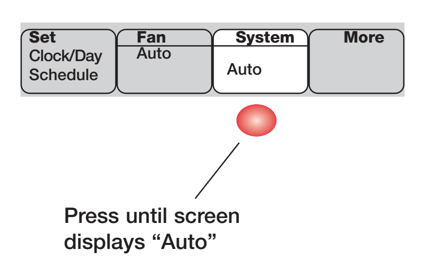


Press **HOLD** to permanently adjust the temperature. This will override the temperature settings for all time periods.

The "Hold" feature turns off the program schedule and allows you to adjust the thermostat manually, as needed.

Whatever temperature you set will be maintained 24 hours a day, until you manually change it, or press **CANCEL** to resume the programmed schedule.

Auto Changeover (heat/cool)

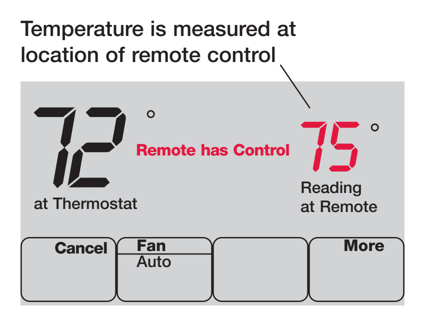


Note: The Auto system setting may not appear, depending on how your thermostat was installed.

Auto Changeover is a feature used in climates where both air conditioning and heating are often used on the same day. When the system is set to Auto, the thermostat automatically selects heating or cooling depending on the indoor temperature.

Heat and cool settings must be at least 3 degrees apart. The thermostat will automatically adjust settings to maintain this 3-degree separation.

Remote control

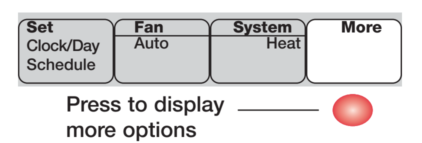


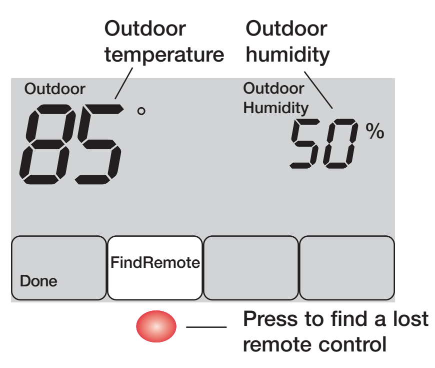
The optional remote control can act as a mobile thermostat, to maintain a comfortable temperature as you move from room to room.

When the system is responding to temperatures measured at the Remote, the thermostat will display Remote has Control.

Press **CANCEL** to restore temperature control to the thermostat (the system will only respond to temperatures measured at the thermostat).

Note: The thermostat may take up to 15 seconds to respond to commands entered at the remote control. See *Remote Control Operating Manual* for more information.





To display outdoor climate

If you have an outdoor air sensor, press **MORE** to display the current outdoor temperature and humidity. Press **DONE** to exit.

To find a lost remote control

If you misplace a remote control, press **MORE**, then **FIND REMOTE**. The remote will beep for two minutes to help you locate it. Press anywhere on the display screen to stop the beeping.

Special features

Built-in compressor protection: This feature helps prevent damage to the compressor in your air conditioning or heat pump system. Damage can occur if the compressor is re-started too soon after shutdown. This feature forces the compressor to wait for a few minutes before restarting.

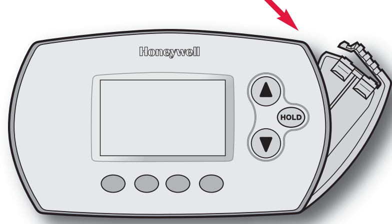
During the wait time, the display will flash the message Cool On (or Heat On if you have a heat pump).

Adaptive Intelligent Recovery: This feature eliminates guesswork when setting your schedule. It allows the thermostat to "learn" how long your furnace and air conditioner take to reach programmed temperature settings, so the temperature is reached at the time you set.

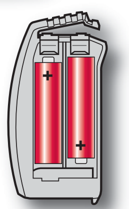
Note: When Adaptive Intelligent Recovery is in effect, the thermostat will display "Recovery".

Battery replacement (thermostat)





Insert fresh AA alkaline batteries, then reinstall battery holder



Install fresh batteries when the **REPLACE BATTERY** warning begins flashing. The warning flashes about two months before the batteries are depleted.

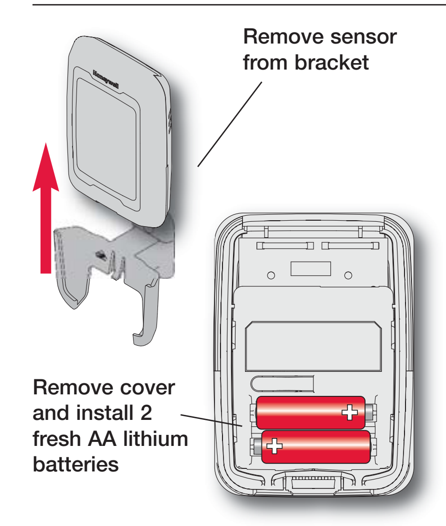
Remove the battery holder and install 2 fresh AA alkaline batteries.

After batteries are installed, the thermostat will automatically restore communication with the wireless network within a few minutes.



Note: If batteries are inserted within t2 minutes, the time and day will not have to be reset. All other settings are retained in memory.

Battery replacement (outdoor air sensor)



Replace outdoor sensor batteries when the **REPLACE BATTERY OUTDOOR** warning begins flashing on the thermostat. The warning flashes about two months before the batteries are depleted.

Remove the sensor from the bracket, remove the cover and install 2 fresh AA lithium batteries.

After batteries are installed, the sensor will automatically restore communication with the wireless network within a few minutes.

In case of difficulty

Heating or cooling system does not respond

- Check circuit breaker and reset if necessary.
- Make sure power switch at heating & cooling system is on.
- Make sure furnace door is closed securely.
- Wait 5 minutes for the system to respond.

Screen displays "No Signal"

Thermostat has lost radio contact with the wireless network (usually because of a power outage). To restore power:

- Check circuit breaker and reset if necessary.
- Make sure power switch at heating & cooling system is on.
- Make sure furnace door is closed securely.

After power is restored, the thermostat will automatically restore wireless communication within a few minutes.

Up to 5-year limited warranty

Honeywell warrants this product, excluding battery, to be free from defects in the workmanship or materials, under normal use and service, for a period of three (3) years from the date of purchase by the consumer. If at any time during the warranty period the product is determined to be defective or malfunctions, Honeywell shall repair or replace it (at Honeywell's option).

If the product is defective,

(i) return it, with a bill of sale or other dated proof of purchase, to the place from which you purchased it; or

(ii) call Honeywell Customer Care at 1-800-468-1502. Customer Care will make the determination whether the product should be returned to the following address: Honeywell Return Goods, Dock 4 MN10-3860, 1885 Douglas Dr. N., Golden Valley, MN 55422, or whether a replacement product can be sent to you.

This warranty does not cover removal or reinstallation costs. This warranty shall not apply if it is shown by Honeywell that the defect or malfunction was caused by damage which occurred while the product was in the possession of a consumer.

Honeywell's sole responsibility shall be to repair or replace the product within the terms stated above. HONEYWELL SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY LOSS OR DAMAGE OF ANY KIND, INCLUDING ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES RESULTING, DIRECTLY OR INDIRECTLY, FROM ANY BREACH OF ANY WARRANTY, EXPRESS OR IMPLIED, OR ANY OTHER FAILURE OF THIS PRODUCT. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so this limitation may not apply to you.

THIS WARRANTY IS THE ONLY EXPRESS WARRANTY HONEYWELL MAKES ON THIS PRODUCT. THE DURATION OF ANY IMPLIED
WARRANTIES, INCLUDING THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, IS HEREBY LIMITED TO THE THREE-YEAR DURATION OF THIS WARRANTY. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you.

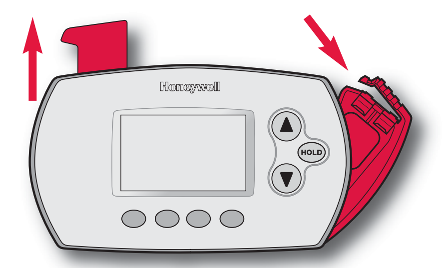
This warranty gives you specific legal rights, and you may have other rights which vary from state to state.

If you have any questions concerning this warranty, please write Honeywell Customer Relations, 1985 Douglas Dr, Golden Valley, MN 55422 or call 1-800-468-1502. In Canada, write Retail Products ON15-02H, Honeywell Limited/Honeywell Limitée, 35 Dynamic Drive, Scarborough, Ontario M1V4Z9.

When the product is registered on-line at www.warranty.Honeywell.com, the standard manufacture coverage stated above extends to a period of (5) years.

Tarjeta de referencia

Sujete la tarjeta y jale de ella para ver rápidamente las instrucciones básicas de funcionamiento.



Soporte de las baterías

Presione y jale para retirar las baterías. Las baterías deben reemplazarse una vez al año. (vea la pág. 16).



PRECAUCIÓN: RIESGO DE DAÑO AL EQUIPO. Para evitar posibles daños al compresor, no haga funcionar el sistema de refrigeración cuando la temperatura exterior sea inferior a 50 °F (10 °C).

¿Necesita ayuda?

Consulte sobre este producto en **http://yourhome.honeywell.com**
o llamando sin cargo a atención al cliente de Honeywell **1-800-468-1502**

Lea y guarde estas instrucciones

® Marca registrada de los EE. UU. Patentes en trámite.
Copyright © 2008 Honeywell International Inc. Todos los derechos reservados.

Índice

Acerca de su termostato nuevo

Programación y funcionamiento

Apéndices

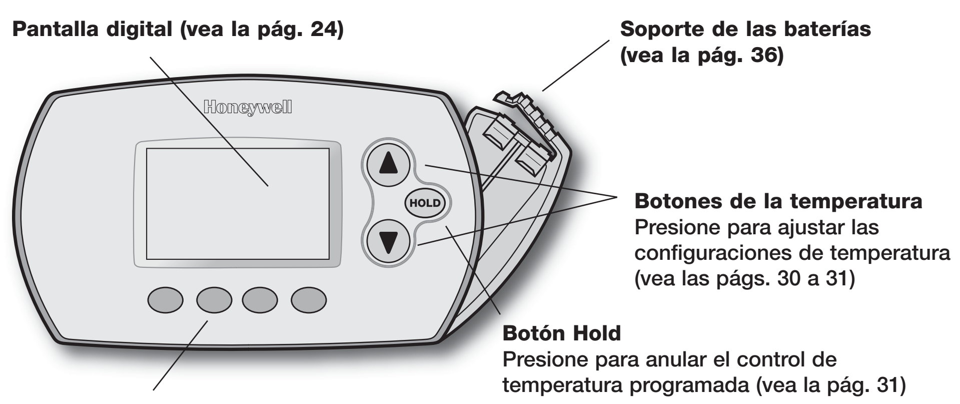
Acerca de su termostato nuevo

Su termostato nuevo está preprogramado y listo para funcionar. Todo lo que tiene que hacer es configurar la hora y el día. Luego, revise las siguientes configuraciones y, si es necesario, cámbielas:

1 **Configuración de la hora/día (necesaria)**........................Vea la pág. 25
2 **Selección de la configuración del ventilador** (Auto/On) ....Vea la pág. 26
3 **Selección de la configuración del sistema** (Heat/Cool)...Vea la pág. 27
4 **Cronogramas del programa:** predeterminados en niveles de ahorro de energía mientras está en el trabajo o duerme...Vea las págs. 28-29

CONTROL DE TEMP. AL TACTO: puede anular la configuración del cronograma en cualquier momento y ajustar manualmente la temperatura (vea las págs. 30 a 31).

Referencia rápida de los controles



Pantalla digital (vea la pág. 24)

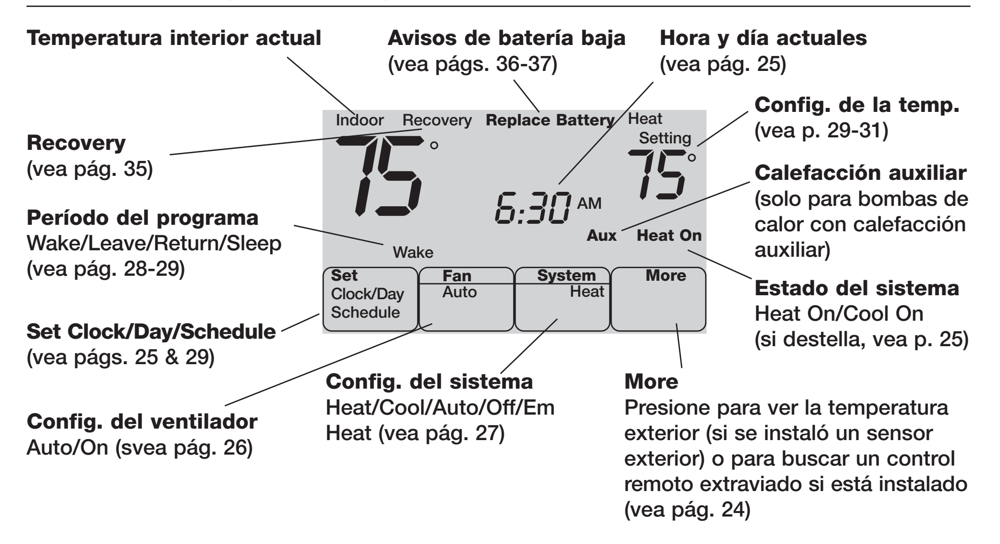
Soporte de las baterías (vea la pág. 36)

Botones de la temperatura
Presione para ajustar las configuraciones de temperatura (vea las págs. 30 a 31)

Botón Hold
Presione para anular el control de temperatura programada (vea la pág. 31)

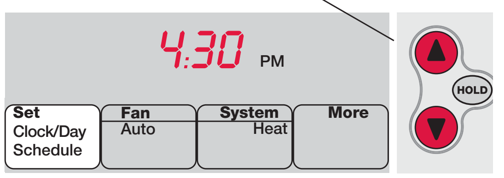
Botones de funciones
Presione para elegir la función que se muestra encima de cada botón.

Referencia rápida de la pantalla

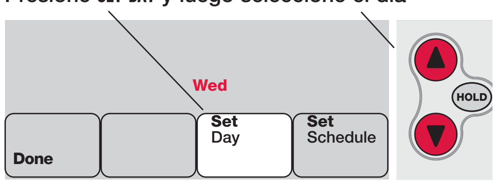


Configuración de la hora y el día

Presione **SET CLOCK/DAY/SCHEDULE** y luego ajuste la hora



Presione **SET DAY** y luego seleccione el día



1. Presione **SET CLOCK/DAY/SCHEDULE** y luego presione ▲ o ▼ para configurar la hora.
2. Presione **SET DAY** y luego presione ▲ o ▼ para seleccionar el día de la semana.
3. Presione **DONE** para guardar.

Nota: si no se muestra la opción **SET CLOCK/DAY/SCHEDULE**, presione **DONE** o **CANCEL**.

Nota: si en la pantalla aparece el mensaje Set Clock, el termostato seguirá sus configuraciones para el período “Wake” de los días de semana, hasta que vuelva a configurar la hora y el día.

Selección de la configuración del ventilador

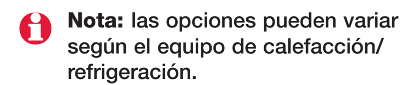
Set Clock/Day Schedule	Fan Auto	System Heat	More

Set Clock/Day Schedule	Fan On	System Heat	More

Presione **FAN** para seleccionar Auto u On.

En el modo "Auto", la configuración más comúnmente utilizada, el ventilador funciona solamente cuando está encendido el sistema de calefacción o refrigeración.

Si se configura en "On," el ventilador funciona continuamente.



Nota: las opciones pueden variar según el equipo de calefacción/refrigeración.

Selección de la configuración del sistema

Set	Fan	System	More
Clock/Day Schedule	Auto	Heat	

Set	Fan	System	More
Clock/Day Schedule	Auto	Cool	

Nota: las opciones pueden variar según el equipo de calefacción/refrigeración.

Nota: para evitar posibles daños al compresor, no haga funcionar el sistema de refrigeración cuando la temperatura exterior sea inferior a 50°F (10°C).

Presione **SYSTEM** para seleccionar:

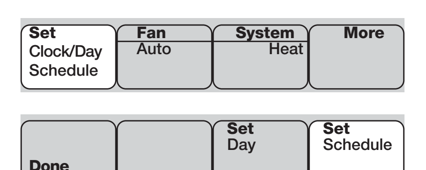
- **Heat**: el termostato controla solamente el sistema de calefacción.
- **Cool**: el termostato controla solamente el sistema de refrigeración.
- **Off**: los sistemas de calefacción y refrigeración están apagados.
- **Auto**: el termostato elige cuándo calentar o refrigerar, según la temperatura interior.
- **Em Heat** (solamente para bombas de calor con calefacción auxiliar): el termostato controla la calefacción auxiliar y de emergencia. El compresor se bloquea.

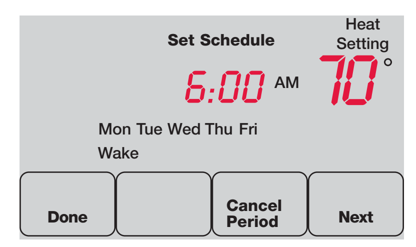
Configuraciones de EnergyStar® para mayores ahorros en los costos

Este termostato está configurado previamente para utilizar las configuraciones del programa EnergyStar® . Recomendamos estas configuraciones debido a que reducen los gastos de calefacción y refrigeración hasta en un 33%. (Vea la pág. siguiente para ajustar las horas y las temperaturas de cada período).

	Heat (Lun-Vier)	**Cool** (Lun-Vier)	**Heat** (Sáb-Dom)	**Cool** (Sáb-Dom)
Wake (6:00 am)	70°	78°	70°	78°
Leave (8:00 am)	62°	85°	62°	85°
Return (6:00 pm)	70°	78°	70°	78°
Sleep (10:00 pm)	62°	82°	62°	82°

Para ajustar los cronogramas del programa

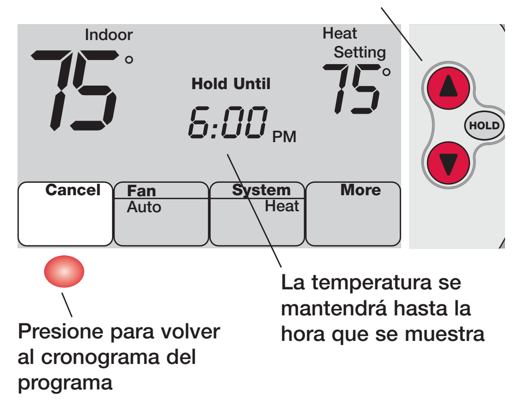




Nota: asegúrese de que el termostato esté configurado en el sistema que desea programar (Heat o Cool).

1 Presione **SET CLOCK/DAY/SCHEDULE** y luego **SET SCHEDULE.**
2 Presione ▲ o ▼ para configurar la hora Wake (de lunes a viernes) y luego presione **NEXT.**
3 Presione ▲ o ▼ para configurar la temperatura para este período y luego presione **NEXT.**
4 Configure la hora y la temperatura para el próximo período (Leave). Repita los pasos 2 y 3 para cada día de la semana.
5 Presione **NEXT** para configurar los períodos para el fin de semana (de sábado a domingo) y luego presione **DONE** para guardar y salir.

Anulación del cronograma del programa (temporal)



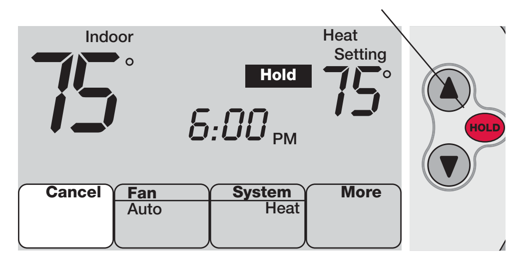
Presione ▲ o ▼ para ajustar la temperatura inmediatamente. Esto anulará temporalmente la configuración de la temperatura para el período actual.

La nueva temperatura se mantendrá solamente hasta que comience el próximo período programado (vea la pág. 28).

Para cancelar esta configuración en cualquier momento, presione **CANCEL**.

Anulación del cronograma del programa (permanente)

Presione para ajustar permanentemente la temp.



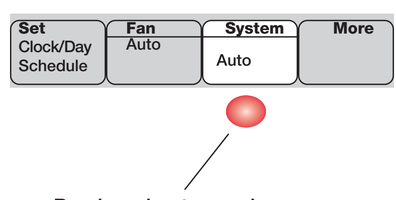
Presione para volver al cronograma del programa

Presione **HOLD** para ajustar permanentemente la temperatura. Esto anulará las configuraciones de temperatura para todos los períodos.

La función “Hold” apaga el cronograma del programa y le permite ajustar el termostato manualmente, según sea necesario.

La temperatura que usted configure se mantendrá las 24 horas del día, hasta que la cambie manualmente o presione **CANCEL** para volver al cronograma programado.

Función Auto Changeover (Heat/Cool)



Presione hasta que la pantalla muestre “Auto”

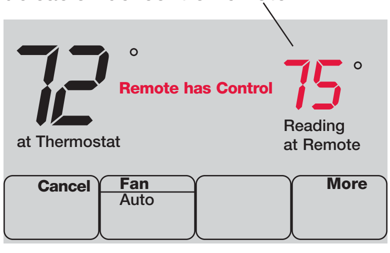
Nota: quizás la configuración Auto del sistema no aparezca, según cómo haya sido instalado el termostato.

Auto Changeover es una función utilizada en climas donde, a menudo, se usan el acondicionador de aire y la calefacción en el mismo día. Cuando el sistema está configurado en Auto, el termostato elige automáticamente cuándo calentar o refrigerar, según la temperatura interior.

Las configuraciones de calor y frío deben tener, al menos, 3 grados de diferencia. El termostato ajustará automáticamente las configuraciones para mantener esta diferencia de 3 grados.

Control remoto

La temperatura se mide en la ubicación del control remoto



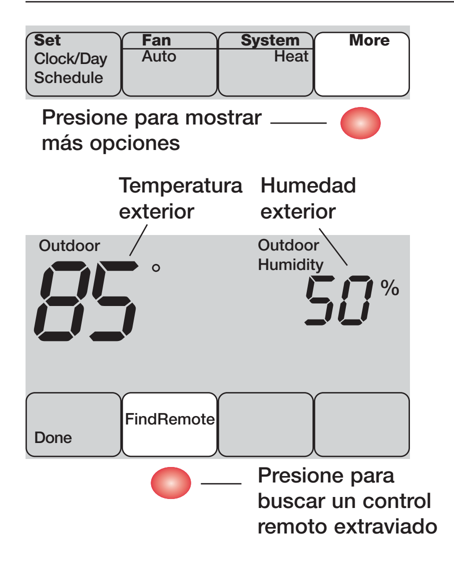
El control remoto opcional puede funcionar como termostato móvil para mantener una temperatura agradable mientras pasa de una habitación a otra.

Cuando el sistema responda a las temperaturas medidas en el control remoto, el termostato mostrará el mensaje Remote has Control.

Presione **CANCEL** para restablecer el control de temperatura en el termostato (el sistema solo responderá a las temperaturas medidas en el termostato).



Nota: el termostato puede demorar hasta 15 segundos en responder a los comandos ingresados en el control remoto. Consulte el *Manual de funcionamiento del control remoto* para obtener más información.



Visualizar la temperatura exterior

Si tiene un sensor de aire exterior, presione **MORE** para visualizar la temperatura y la humedad exteriores actuales. Presione **DONE** para salir.

Buscar un control remoto extraviado

Si extravió un control remoto, presione **MORE** y luego **FIND REMOTE.** El control remoto emitirá un pitido durante dos minutos para ayudarlo a ubicarlo. Presione en cualquier lugar de la pantalla de control remoto para detener el pitido.

Características especiales

Protección del compresor incorporada: esta función ayuda a evitar daños al compresor en su acondicionador de aire o en su sistema de bomba de calor. El compresor puede dañarse si se vuelve a iniciar inmediatamente después de ser apagado. Esta característica hace que el compresor demore unos minutos antes de volver a iniciarse.

Durante el tiempo de espera, la pantalla mostrará el mensaje Cool On (o Heat On si tiene una bomba de calor).

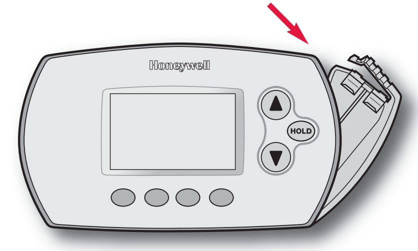
Adaptive Intelligent Recovery: esta función elimina la necesidad de conjeturas a la hora de configurar un cronograma. Permite que el termostato "sepa" cuánto demora su sistema de calefacción y su aire acondicionado para alcanzar las configuraciones de temperatura programadas, de manera que se alcance esa temperatura a la hora que usted configuró.



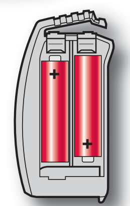
Nota: cuando la función Adaptive Intelligent Recovery esté activada, el termostato mostrará "Recovery".

Reemplazo de las baterías (termostato)

Presione y jale para retirar



Instale las baterías alcalinas AA nuevas y vuelva a colocar el soporte de las baterías



Instale las baterías nuevas cuando el aviso **REPLACE BATTERY** comience a destellar. El aviso destellará durante, aproximadamente, dos meses antes de que se agoten las baterías.

Retire el soporte de las baterías e instale 2 baterías alcalinas AA nuevas.

Después de instalar las baterías, el termostato restablecerá automáticamente la comunicación con la red inalámbrica en pocos minutos.



Nota: si coloca las baterías a los dos minutos, no tendrá que volver a configurar la hora y el día. Las demás configuraciones permanecen en la memoria.

Reemplazo de las baterías (sensor de aire exterior)



Reemplace las baterías del sensor exterior cuando el aviso **REPLACE BATTERY OUTDOOR** comience a destellar en el termostato. El aviso destellará durante, aproximadamente, dos meses antes de que se agoten las baterías.

Retire el sensor del soporte, quite la tapa e instale 2 baterías AA de litio nuevas.

Después de instalar las baterías, el sensor restablecerá automáticamente la comunicación con la red inalámbrica en pocos minutos.

En caso de inconvenientes

El sistema de calefacción o refrigeración no responde

- Controle el interruptor de circuito y, si es necesario, reinícielo.
- Asegúrese de que el interruptor de energía del sistema de calefacción y efrigeración esté encendido.
- Asegúrese de que la puerta del sistema de calefacción esté bien cerrada.
- Espere 5 minutos para que responda el sistema.

La pantalla muestra “No signal”

El termostato perdió contacto con la red inalámbrica (generalmente, debido a un corte de energía). Para restaurar la energía:

- Controle el interruptor de circuito y, si es necesario, reinícielo.
- Asegúrese de que el interruptor de energía del sistema de calefacción y refrigeración esté encendido.
- Asegúrese de que la puerta del sistema de calefacción esté bien cerrada.

Después de restaurar la energía, el termostato restablecerá automática-mente la comunicación inalámbrica en pocos minutos.

Garantía limitada por hasta 5 años

Honeywell garantiza, por el término de tres (3) años a partir de la fecha de compra por parte del consumidor, que este producto, sin incluir las baterías, no presentará defectos en los materiales ni en lo referente a la mano de obra, en condiciones normales de uso y de servicio. Si en algún momento durante el período de vigencia de la garantía se determina que el producto es defectuoso o que funciona mal, Honeywell lo reparará o lo reemplazará (a elección de Honeywell).

Si el producto presenta defectos,

(i) devuélvalo, con la factura de venta o cualquier otro comprobante de compra, al lugar donde lo compró o

(ii) llame al Servicio al cliente de Honeywell al 1-800-468-1502. El Servicio al cliente decidirá si el producto debe ser devuelto a la siguiente dirección: Honeywell Return Goods, Dock 4 MN10-3860, 1885 Douglas Dr. N., Golden Valley, MN 55422, o si se le puede enviar un producto de reemplazo.

Esta garantía no cubre los gastos de extracción ni de reinstalación. Esta garantía no se aplicará si Honeywell demuestra que el defecto o el mal funcionamiento fueron causados por daños que se produjeron mientras el producto estaba en posesión de un consumidor.

La única responsabilidad de Honeywell será la de reparar o reemplazar el producto dentro de los términos mencionados anteriormente. HONEYWELL NO SERÁ RESPONSABLE DE LA PÉRDIDA NI DAÑO DE NINGÚN TIPO, QUE INCLUYE CUALQUIER DAÑO INCIDENTAL O CONSECUENTE QUE RESULTE, DIRECTA O INDIRECTAMENTE, DE CUALQUIER INCUMPLIMIENTO DE CUALQUIER GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, O DE CUALQUIER OTRA FALLA DE ESTE PRODUCTO. Algunos estados no permiten la exclusión ni la limitación de los daños incidentales o consecuentes, por lo que es posible que esta limitación no se aplique en su caso.

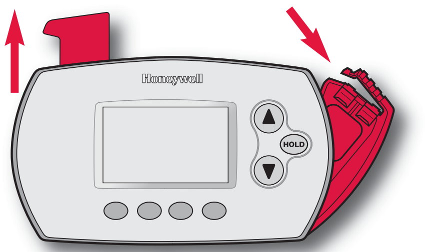
ESTA GARANTÍA ES LA ÚNICA GARANTÍA EXPRESA QUE HONEYWELL REALIZA SOBRE ESTE PRODUCTO. LA DURACIÓN DE CUALQUIERA DE LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUIDAS LAS GARANTÍAS DE APTITUD E IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO, QUEDA, POR EL PRESENTE, LIMITADA A LA DURACIÓN DE TRES AÑOS DE ESTA GARANTÍA. Algunos estados no permiten limitaciones en cuanto a la duración de una garantía implícita, por lo que es posible que la limitación anterior no se aplique en su caso.

Esta garantía le otorga derechos legales específicos y es posible que usted goce de otros derechos que varían según el estado.

Si tiene preguntas sobre esta garantía, escriba a Honeywell Customer Relations, 1985 Douglas Dr, Golden Valley, MN 55422 o llame al 1-800-468-1502. En Canadá, escriba a Retail Products ON15-02H, Honeywell Limited/Honeywell Limitée, 35 Dynamic Drive, Scarborough, Ontario M1V4Z9.

Si el producto está registrado en línea en www.warranty.Honeywell.com, la cobertura de fabricación estándar arriba mencionada se prolongará por un período de cinco (5) años.

Aide-mémoire
Tirer sur la carte pour voir les instructions de base en un coup d'œil.



Porte-piles
Appuyer vers le bas et tirer pour retirer les piles. Les piles devraient être remplacées une fois par année (voir la page 56).



MISE EN GARDE : RISQUE DE DOMMAGE MATÉRIEL. Pour éviter d'endommager le compresseur, ne pas faire fonctionner le système de refroidissement lorsque la température extérieure est inférieure à 10 °C (50 °F).

Vous faut-il de l'aide ?

Pour obtenir de l'assistance concernant ce produit, visitez **http://yourhome.honeywell.com** ou appelez gratuitement l'assistance client d'Honeywell au **1-800-468-1502**

Lisez et sauvez ces instructions

® Marque de commence enregistrée aux États-Unis. Brevets en instance.
Copyright © 2008 Honeywell International Inc. Tous droits réservés.

Table des matières

Español: vea la página 20 • Français : voir la page 40

Un mot sur votre nouvel appareil

Votre nouveau thermostat est préprogrammé et prêt à l’emploi. Il suffit de régler l’heure et la date. Il faudra ensuite vérifier si les réglages prévus conviennent et les modifier au besoin :

1 **Régler l’heure et le jour** .... Voir page 45

2 **Sélectionner le réglage du ventilateur** .... Voir page 46

3 **Sélectionner le réglage du système** .... Voir page 47

4 **Horaire programmé** : Horaire économiseur préréglé pour les périodes de travail et de sommeil (en supposant que le réveil est à 6:00, le départ de la maison à 8:00, le retour à 18:00 et le coucher à 22:00) .... Voir pages 48-49

Régler la température au moyen d’une seule touche : Il est possible de déroger à l’horaire programmé en tout temps et de régler manuellement la température (voir pages 50-51).

Coup d'œil sur les commandes

Affichage numérique (voir p. 44)

Porte-piles (voir p. 56)

Honeywell

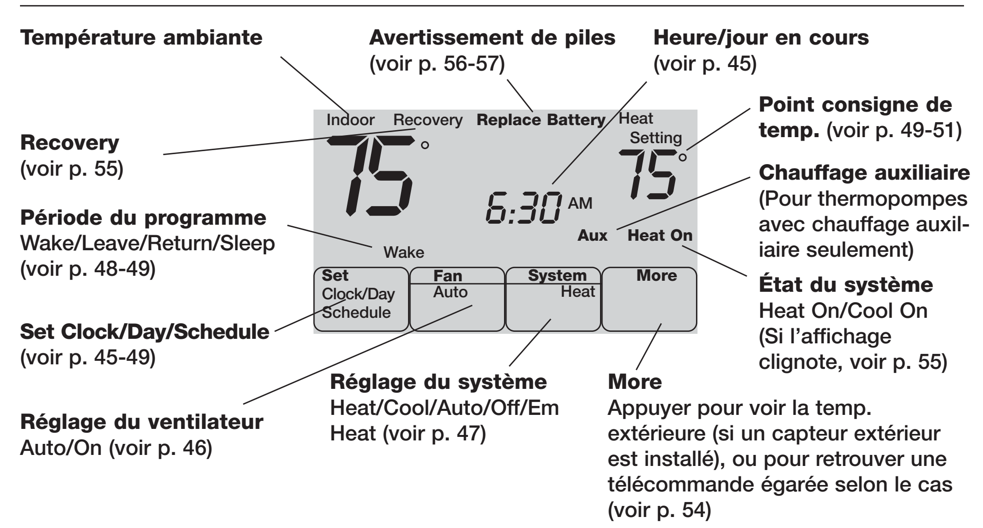
HOLD

Boutons de réglage de la température
Appuyer sur le bouton pour régler la température (voir p. 50-51)

Bouton de Hold
Appuyer pour déroger au programme (voir la page 51)

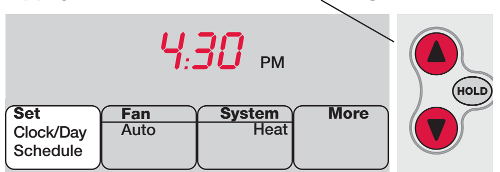
Boutons de fonction
Appuyer pour sélectionner la fonction affichée sous chaque bouton. (Le changement de fonction dépend de la tâche accomplie.)

Coup d’œil sur l’affichage

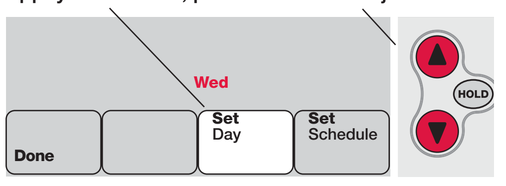


Régler l'heure et le jour

Appuyer sur SET CLOCK/DAY/SCHEDULE et régler l'heure.



Appuyer sur SET DAY, puis sélectionner le jour en cours



1 Appuyer SET CLOCK/DAY/SCHEDULE, puis ▲ ou ▼ pour régler l'heure.

2 Appuyer SET DAY, puis ▲ ou ▼ pour sélectionner le jour de la semaine.

3 Appuyer DONE pour enregistrer.

Remarque : Si l'option SET CLOCK/DAY/SCHEDULE n'est pas affichée, appuyer DONE ou CANCEL.

Remarque : Si les mots Set Clock clignotent à l'écran, le thermostat respectera la consigne prévue pour la période de réveil (WAKE) jusqu'à ce que le jour et l'heure soient réglés.

Sélectionner le réglage du ventilateur

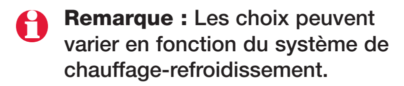
Set Clock/Day Schedule	Fan Auto	System Heat	More

Set Clock/Day Schedule	Fan On	System Heat	More

Appuyer sur la touche du ventilateur (FAN) pour sélectionner son mode de fonctionnement (Auto ou On).

En mode de fonctionnement automatique (AUTO), qui est le réglage le plus fréquent, le ventilateur fonctionne seulement quand le système de chauffage ou de refroidissement est en marche.

Si cet interrupteur est réglé à «ON», le ventilateur fonctionne sans interruption.



Remarque : Les choix peuvent varier en fonction du système de chauffage-refroidissement.

Sélectionner le réglage du système

Set	Fan	System	More
Clock/Day	Auto	Heat	
Schedule			

Set	Fan	System	More
Clock/Day	Auto		
Schedule		Cool	

Remarque : Les choix peuvent varier en fonction du système de chauffage-refroidissement.

Remarque : Pour éviter d'endommager le compresseur, ne pas faire fonctionner le système de refroidissement lorsque la température extérieure est inférieure à 50 °F (10 °C).

Appuyer **SYSTEM** pour sélectionner :

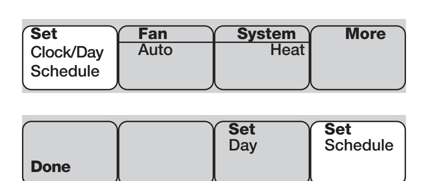
- **Heat :** Thermostat commande le fonctionnement du système de chauffage.
- **Cool :** Thermostat commande le fonctionnement du système de refroidissement.
- **Off :** Tous les systèmessont à l'arrêt.
- **Auto :** Thermostat passe automatiquement du système de chauffage au système de refroidissement en fonction de la temp. à l'intérieur.
- **EmHeat :** (Thermopompes avec chauffage auxiliaire seulement) : Le thermostat commande le fonctionnement du chauffage auxiliaire et du chauffage d'urgence. Le compresseur est mis sous sécurité.

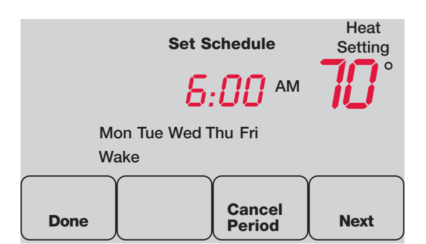
Réglage EnergyStar® pour une économie d'énergie maximale

Le thermostat est préréglé aux points de consigne EnergyStar®. Nous recommandons de conserver ces points de consigne, puisqu'ils pourraient faire réduire de jusqu'à 33 % les frais de chauffage-refroidissement. (Voir à la page suivante comment régler l'heure et la température de consigne pour chacune des périodes.)

	Heat (Lun-Ven)	**Cool** (Lun-Ven)	**Heat** (Sam-Dim)	**Cool** (Sam-Dim)
Wake (6:00 am)	70°	78°	70°	78°
Leave (8:00 am)	62°	85°	62°	85°
Return (6:00 pm)	70°	78°	70°	78°
Sleep (10:00 pm)	62°	82°	62°	82°

Réglage de l'horaire

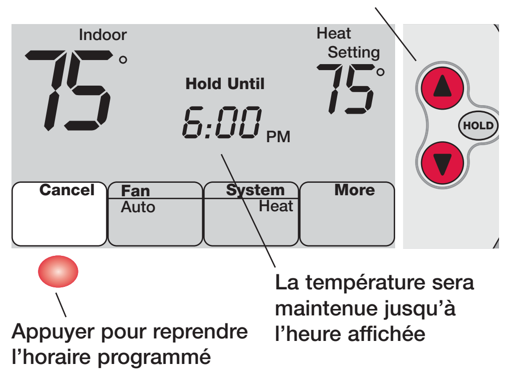




Remarque : S'assurer que le thermostat est réglé au système que l'on souhaite faire fonctionner (Heat ou Cool).

1 Appuyer **SET CLOCK/DAY/SCHEDULE**, puis **SET SCHEDULE.**
2 Appuyer ▲ ou ▼ pour régler l'heure du réveil des jours de semaine (Lun-Ven), puis appuyer ensuite **NEXT.**
3 Appuyer ▲ ou ▼ pour régler la température de consigne pour cette période, puis appuyer **NEXT.**
4 Régler la temp. et l'heure de la période suivante (Leave, ou départ). Répéter étapes 2 et 3 pour chaque période des jours de semaine.
5 Appuyer **NEXT** pour régler les périodes Sam-Dim, puis appuyer **DONE** pour enregistrer le programme.

Dérogation (temporaire) au programme



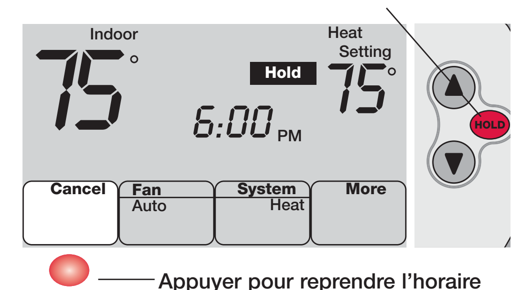
Appuyer ▲ ou ▼ pour ajuster immédiatement la température. Cette fonction permet de déroger à la température de consigne de la période en cours.

La nouvelle température de consigne restera en vigueur jusqu'au début de la prochaine période seulement (voir la page 48).

Pour annuler le réglage temporaire, appuyer sur **CANCEL**.

Dérogation (permanente) au programme

Appuyer pour modifier la temp. en permanence.



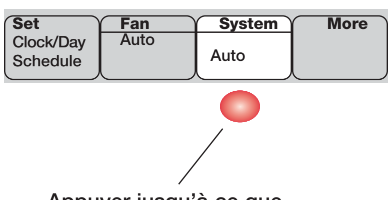
Appuyer pour reprendre l’horaire programmé

Appuyer HOLD pour ajuster la température en permanence. Cette fonction permet de déroger à la température de consigne pour toutes les périodes.

La fonction de maintien «Hold» met le programme hors service et permet d’ajuster le thermostat manuellement, au besoin.

Peu importe la temp. réglée, le thermostat maintiendra cette même temp. toute la journée (24 heures) jusqu’à ce que le point de consigne soit modifié manuellement ou qu’on appuie sur la touche CANCEL pour annuler la fonction de maintien et revenir au programme.

Commutation chaud-froid automatique



Appuyer jusqu'à ce que l'écran affiche «Auto»

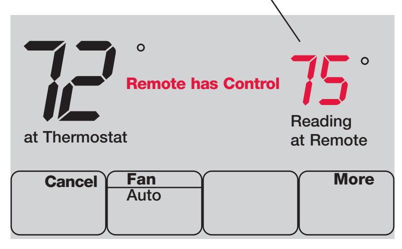
Remarque : Le réglage Auto peut ne pas apparaître, selon la façon dont le thermostat a été installé.

Cette caractéristique est employée dans les endroits où le chauffage et le refroidissement sont parfois en service le même jour. Lorsque le système fonctionne en mode Auto, le thermostat sélectionne automatiquement le chauffage ou le refroidissement selon la température à l'intérieur.

Il doit absolument y avoir au moins trois degrés d'écart entre les points de consigne de chauffage et de refroidissement. Le thermostat ajustera automatiquement les points de consigne pour conserver ces trois degrés d'écart.

Télécommande

La température est mesurée à l’emplacement de la télécommande



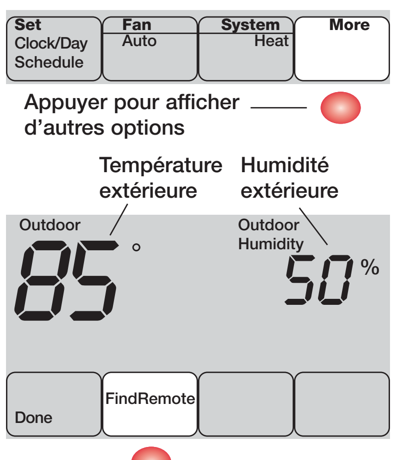
Remarque : Il faut parfois jusqu’à 15 secondes avant que le thermostat réagisse aux commandes entrées à la télécommande. Voir le Mode d’emploi de la télécommande pour obtenir plus de renseignements.

La télécommande optionnelle peut servir de thermostat mobile afin de maintenir une température agréable à mesure qu’on se déplace de pièce en pièce.

Lorsque le système réagit aux températures mesurées à la télécommande, le thermostat affiche les mots «Remote has Control».

Appuyer **CANCEL** pour que la régulation de la température revienne au thermostat (le système réagira seulement aux températures mesurées au thermostat).

Caractéristiques additionnelles



Pour afficher la température extérieure

S'il y a un capteur d'air extérieur, appuyer **MORE** pour afficher la température et l'humidité extérieures. Appuyer **DONE** pour quitter.

Pour retrouver une télécommande égarée

Pour retrouver une télécommande égarée, appuyer **MORE**, puis **FIND REMOTE.** La télécommande émettra un son pendant deux minutes pour donner à l'utilisateur le temps de la retrouver. Appuyer n'importe où sur l'écran pour interrompre la tonalité.

Caractéristiques spéciales

Protection intégrée du compresseur : Cette fonction sert à éviter d'endommager le compresseur qui fait partie du système de refroidissement ou de la thermopompe. Le compresseur pourrait en effet être endommagé s'il redémarre trop rapidement après avoir été mis à l'arrêt. Cette fonction oblige le compresseur à attendre 5 minutes avant de redémarrer.

Pendant cette attente, les mots «Cool On» (ou«Heat On» si le système utilisé est une thermopompe) clignotent à l'écran.

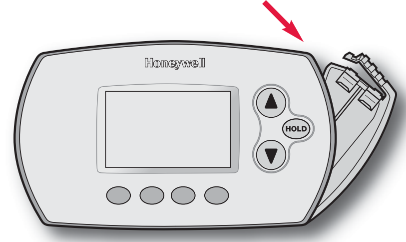
Adaptive Intelligent Recovery : Cette caractéristique qui évite des tâtonnements à l'utilisateur au moment d'établir son horaire. Elle permet au thermostat «d'apprendre» combien de temps il faut au système de chauffage ou de refroidissement pour atteindre la température souhaitée pour que la température désirée soit atteinte à l'heure prévue.



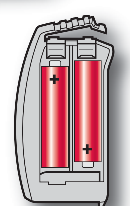
Remarque : Quand la fonction de reprise auto-adaptative est en service, le thermostat affiche «Recovery».

Remplacement des piles (thermostat)

Appuyer et tirer pour retirer les piles



Insérer deux piles alcalines neuves de taille AA, puis remettre en place le porte-piles



Installer des piles neuves lorsque l'avertissement de remplacement des piles **REPLACE BATTERY** commence à clignoter à l'écran. Ce message clignote pendant environ deux mois avant que les piles ne soient complètement épuisées.

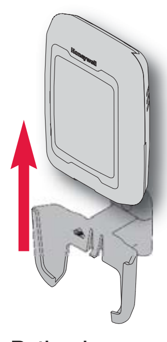
Retirer le porte-piles et insérer 2 piles neuves alcalines AA.

Une fois les piles insérées, le thermostat rétablira automatiquement la communication avec le réseau sans fil au bout de quelques minutes.

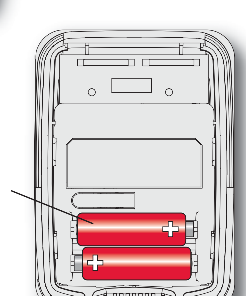


Remarque : Si les piles sont insérées moins de 2 minutes), il ne sera pas nécessaire de régler à nouveau l'heure et le jour.

Remplacement des piles (capteur d'air extérieur)



Retirer le capteur de son support



Retirer le couvercle et installer deux piles AA neuves au lithium

Remplacer les piles du capteur extérieur lorsque l'avertissement **REPLACE BATTERY OUTDOOR** commence à clignoter au thermostat. Ce message clignote pendant environ deux mois avant que les piles ne soient complètement épuisées.

Retirer le capteur de son support, retirer le couvercle et insérer deux piles AA neuves au lithium.

Une fois les piles insérées, le capteur rétablira automatiquement la communication avec le réseau sans fil au bout de quelques minutes.

En cas de difficulté

Le système de chauffage ou de refroidissement ne répond pas

- S’assurer que le coupe-circuit n’est pas déclenché et le remettre en position de marche au besoin.
- S’assurer que le bouton de marche-arrêt du système de chauffage ou de refroidissement est à la position de marche.
- S’assurer que la porte de l’appareil de chauffage est bien fermée.
- Attendre 5 minutes pour laisser au système le temps de réagir.

L’écran affiche «No signal»

Le thermostat a perdu le signal radio avec le réseau sans fil (habituellement à la suite d’une panne de courant). Pour rétablir l’alimentation :

- S’assurer que le coupe-circuit n’est pas déclenché et le remettre en position de marche au besoin.
- S’assurer que le bouton de marche-arrêt du système de chauffage ou de refroidissement est à la position de marche.
- S’assurer que la porte de l’appareil de chauffage est bien fermée.

Une fois l’alimentation rétablie, le thermostat rétablira automatiquement la communication avec le réseau sans fil au bout de quelques minutes.

Garantie limitée jusqu'à 5 ans

Honeywell garantit ce produit, à l'exception de la pile, contre tout vice de fabrication ou de matière dans la mesure où il en est fait une utilisation et un entretien convenables, et ce, pour trois (3) ans à partir de la date d'achat par le consommateur. En cas de défectuosité ou de mauvais fonctionnement pendant la période de garantie, Honeywell remplacera ou réparera le produit (au gré de Honeywell) dans un délai raisonnable.

Si le produit est défectueux,

(i) le retourner, accompagné d'une preuve d'achat indiquant la date d'achat, au détaillant auprès de qui il a été acheté, ou

(ii) s'adresser au Service à la clientèle de Honeywell en composant le 1-800-468-1502. Les Services à la clientèle détermineront alors si le produit doit être retourné à l'adresse suivante : Honeywell Return Goods, Dock 4 MN 10-3860, 1885 Douglas Dr. N., Golden Valley, MN 55422, ou si un produit de remplacement peut vous être expédié.

La présente garantie ne couvre pas les frais de retrait ou de réinstallation. La présente garantie ne s'appliquera pas s'il est démontré que la défectuosité ou le mauvais fonctionnement est dû à un endommagement du produit alors que le consommateur l'avait en sa possession.

La responsabilité de Honeywell se limite à réparer ou à remplacer le produit conformément aux modalités susmentionnées. HONEYWELL N'EST EN AUCUN CAS RESPONSABLE DES PERTES OU DOMMAGES, Y COMPRIS LES DOMMAGES INDIRECTS OU ACCESSOIRES DÉCOULANT DIRECTEMENT OU INDIRECTEMENT D'UNE VIOLATION QUELCONQUE D'UNE GARANTIE, EXPRESSE OU TACITE, APPLICABLE AU PRÉSENT PRODUIT NI DE TOUTE AUTRE DÉFECTUOSITÉ DU PRÉSENT PRODUIT. Certaines provinces ne permettent pas l'exclusion ou la restriction des dommages indirects et, par conséquent, la présente restriction peut ne pas s'appliquer.

LA PRÉSENTE GARANTIE TIENT LIEU DE TOUTES LES AUTRES GARANTIES EXPRESSES ACCORDÉES PAR HONEYWELL POUR CE PRODUIT, ET LES GARANTIES DE VALEUR MARCHANDE ET DE CONFORMITÉ À UNE FIN PARTICULIÈRE SONT PAR LES PRÉSENTES EXCLUES APRÈS LA PÉRIODE DE UN AN DE LA PRÉSENTE GARANTIE. Certaines provinces ne permettent pas de limiter la durée des garanties tacites et, par conséquent, la présente limitation peut ne pas s'appliquer.

La présente garantie donne au consommateur des droits légaux spécifiques et peut-être certains autres droits qui peuvent varier d'une province à l'autre Pour toute question concernant la présente garantie, prière d'écrire aux Services à la clientèle de Honeywell à l'adresse suivante : Honeywell Customer Relations, 1985 Douglas Drive, Golden Valley, MN 55422, ou encore composer le 1-800-468-1502. Au Canada, prière de s'adresser au service des Produits de détail, Honeywell Limited/Honeywell Limitée, 35, Dynamic Drive, Scarborough (Ontario) M1V 4Z9.

Lorsque le produit est inscrit en ligne à l'adresse www.warranty.Honeywell.com, la garantie standard du fabricant décrite ci-dessus est prolongée jusqu'à cinq (5) ans.

Regulatory information

FCC Compliance Statement (Part 15.19) (USA only)
This device complies with Part 15 of FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

1 This device may not cause harmful interference, and
2 This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

FCC Warning (Part 15.21) (USA only)
Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

FCC Interference Statement (Part 15.105 (b)) (USA only)
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Exposure Limits
To comply with FCC and Industry Canada RF exposure limits for general population/uncontrolled exposure, the antenna(s) used for this transmitter must be installed to provide a separation distance of at least 20 cm from all persons and must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Industry Canada Section 7.1.5 of RSS-GEN
Operation is subject to the following two conditions:

1 this device may not cause interference, and
2 this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Limites d'exposition
Pour être conformes aux limites d'exposition aux radiofréquences établies par la FCC et Industrie Canada pour le grand public/l'exposition non contrôlée, la ou les antennes employées par le transmetteur doivent être installées sur une structure extérieure permanente à au moins 20 cm de distance de toute personne et ne peuvent être situées au même endroit qu'une autre antenne ou un autre transmetteur ou fonctionner conjointement avec une autre antenne ou un autre transmetteur.

Industrie Canada Alinéa 7.1.5 de CNR-GEN
Le fonctionnement de ce système est assorti aux deux conditions suivantes :

1 L'appareil ne peut causer d'interférences nuisibles, et
2 L'appareil doit accepter les interférences reçues, y compris celles qui pourraient nuire à son fonctionnement.

Información reguladora

Declaración de conformidad con las regulaciones FCC (Sección 15.19) (solo en los EE. UU.)
Este dispositivo cumple con la Sección 15 de las regulaciones FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:
1 Este dispositivo no debe causar interferencia perjudicial.
2 Este dispositivo deberá aceptar cualquier interferencia que se reciba, incluso la interferencia que pudiese causar el funcionamiento no deseado.
Advertencia de la FCC (Sección 15.21) (solo en los EE. UU.)
Los cambios o las modificaciones que no hayan sido expresamente aprobados por la parte responsable del cumplimiento de las regulaciones podrían anular la autoridad del usuario para hacer funcionar el equipo.
Declaración de la FCC sobre interferencias (Sección 15.105(b)) (solo en los EE. UU.)
Este equipo fue probado y cumple con los límites de los dispositivos digitales clase B, conforme a la Sección 15 de las regulaciones FCC.
Estos límites están diseñados para ofrecer una protección razonable contra la interferencia perjudicial en una instalación residencial. Este equipo genera usos y puede irradiar energía de frecuencia de radio y, si no se instala y se utiliza según las instrucciones, puede producir una interferencia perjudicial en la comunicación radial. Sin embargo, no se garantiza que no habrá interferencia en una instalación particular. Si este equipo produce una interferencia perjudicial en la recepción televisiva o radial, lo cual puede determinarse al apagar y encender el equipo, se recomienda que el usuario intente corregir la interferencia con una o más de las siguientes medidas:
• Vuelva a orientar y ubicar la antena receptora.
• Aumente la distancia entre el equipo y el receptor.
• Conecte el equipo a un tomacorriente en un circuito diferente a aquel en el que está conectado el receptor.
• Consulte con su distribuidor o con un técnico experto en radio/televisión para recibir ayuda.
Límites de exposición
Para cumplir con los límites de exposición RF que establecen la FCC y Industry Canada para la población en general/exposición no controlada, la o las antenas usadas para este transmisor deben instalarse a una distancia de separación de, al menos, 20 cm de todas las personas, y no deben colocarse ni utilizarse junto con otra antena o transmisor.
Sección de Industry Canada 7.1.5 de RSS-GEN
El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:
1 Este dispositivo no debe causar interferencia.
2 Este dispositivo deberá aceptar cualquier interferencia, incluso la interferencia que pudiese causar el funcionamiento no deseado del dispositivo.

Need Help?

For assistance with this product please visit **http://yourhome.honeywell.com**
or call Honeywell Customer Care toll-free at **1-800-468-1502**

¿Necesita ayuda?

Consulte sobre este producto en **http://yourhome.honeywell.com**
o llamando sin cargo a atención al cliente de Honeywell **1-800-468-1502**

Vous faut-il de l'aide ?

Pour obtenir de l'assistance concernant ce produit, visitez **http://yourhome.honeywell.com**
ou appelez gratuitement l'assistance client d'Honeywell au **1-800-468-1502**

Automation and Control Solutions

Honeywell International Inc.
1985 Douglas Drive North
Golden Valley, MN 55422
http://yourhome.honeywell.com

Honeywell Limited-Honeywell Limitée
35 Dynamic Drive
Scarborough, Ontario M1V 4Z9

69-2093EFS-03
07-2008
© 2008 Honeywell International Inc.
® U.S. Registered Trademark. All rights reserved. Printed in USA.

